

THE WAKE FOREST BOOK

OF **IRISH WOMEN'S**

POETRY SELECTED AND WITH

A PREFACE BY PEGGY O'BRIEN

WAKE FOREST UNIVERSITY PRESS

Wake Forest University Press

Copyright © 2011 by Wake Forest University Press

Editor's Prefaces copyright © 2011 by Peggy O'Brien

All rights reserved

Designed by Quemadura

Cover and interior artwork: Alice Maher, *Lectores Mirabelis V*,

copyright © 2004. Collection of The National Gallery of Ireland

Printed on acid-free, recycled paper

in the United States of America

Additional copyright notices appear on pages 639–642,
which constitute an extension of the copyright page.

LCCN 2011929354

ISBN 978-1-930630-58-1

THIS BOOK IS DEDICATED TO MY DAUGHTER,
KRISTIN KENNELLY, AND MY GRANDDAUGHTERS,
MEG, HANNAH, AND GRACE MURPHY—MY PROUD
AND PERSONAL STAKE IN IRISH WOMANHOOD.

CONTENTS

Editor's Preface to the First Edition **XXXIII**

Editor's Preface to the Second Edition **XLIX**

Editor's Acknowledgments to the First Edition **LXXI**

Editor's Acknowledgments to the Second Edition **LXXIII**

EILÉAN NÍ CHUILLEANÁIN

[B. 1942]

The Second Voyage

The Lady's Tower **3**

Lucina Schynning in Silence of the Night **4**
from Site of Ambush

7. Now **5**

Swineherd **5**

The Second Voyage **6**

Survivors **7**

Acts and Monuments **9**

A Midwinter Prayer **10**

Going Back to Oxford **13**

Early Recollections **14**

Wash **15**

The Magdalene Sermon & Earlier Poems

Pygmalion's Image **15**

The Pig-boy **16**

Street **17**

The Hill-town **17**

London **18**
River, with Boats **19**
The Italian Kitchen **19**
J'ai Mal à nos Dents **20**
St Mary Magdalene Preaching at Marseilles **21**
Chrissie **22**
'He Hangs in Shades the Orange Bright' **23**
from The Rose-Geranium
 2. She Opened the Egg **24**
 15. The Bare Deal Board **25**

The Brazen Serpent

Fireman's Lift **26**
The Architectural Metaphor **27**
The Real Thing **28**
The Water Journey **29**
Saint Margaret of Cortona **30**
Our Lady of Youghal **31**
Following **32**
Woman Shoeing a Horse **33**
Vierge Ouvrante **34**
Man Watching a Woman **35**
That Summer **36**
A Hand, A Wood **36**
Studying the Language **37**

The Girl who Married the Reindeer

The Crossroads **38**
Anchoress **38**
Peace in the Mountains **39**

In Her Other House **40**
The Girl who Married the Reindeer **41**
Translation **43**
Bessboro **44**
From an Apparition **45**
The Crevasse **46**
An Alcove **47**
Autun **47**
Crossing the Loire **48**
Tower of Storms, Island of Tides **50**
The Bend in the Road **51**
A Capitulary **51**

The Sun-fish

The Witch in the Wardrobe **52**
A Bridge Between Two Counties **53**
Michael and the Angel **55**
from In His Language
 1. After Drinking the Dragon's Blood **56**
 2. The Score **57**
Calendar Custom **58**
The Cure **59**
The Water **60**
In the Mountains **60**
The Sun-fish **61**
Brother Felix Fabri **64**
The Sister **65**
The Copious Dark **66**

EAVAN BOLAND

[B. 1944]

New Territory

New Territory **71**

In Her Own Image

Making Up **72**

Night Feed

Degas's Laundresses **74**

Woman in Kitchen **75**

The Woman Turns Herself into a Fish **76**

Night Feed **78**

The Journey

The Oral Tradition **80**

The Journey **83**

Fond Memory **87**

Outside History

The Black Lace Fan My Mother Gave Me **87**

We Were Neutral in the War **89**

The Achill Woman **91**

What We Lost **92**

In a Time of Violence

That the Science of Cartography is Limited **94**

The Dolls Museum in Dublin **95**

The Pomegranate **97**

At the Glass Factory in Cavan Town **98**

Anna Liffey **102**

A Woman Painted on a Leaf **109**

The Lost Land

- The Harbour **110**
- Home **111**
- Dublin, 1959 **113**
- The Last Discipline **114**
- The Necessity for Irony **115**

Against Love Poetry

- In Which Hester Bateman, 18th Century English
 Silversmith, Takes an Irish Commission **116**
- The Pinhole Camera **117**
- The Burdens of a History **119**
- How We Made a New Art on Old Ground **121**
- Irish Poetry **123**

Domestic Violence

- from Domestic Violence: 1* **124**
- Amber **124**
- And Soul **125**
- On This Earth **127**
- To Memory **127**
- The Room in Which My First Child Slept **129**

EVA BOURKE

[B. 1946]

Gonella

- Advice on How to Hibernate **133**
- The Cricket **134**
- A Rat's Tale **135**

Litany for the Pig

Ode to the Lemon **137**

For D.W. **139**

Spring in Henry Street

A tree doesn't know it is miserable . . . **140**

Penelope **143**

Love After Chagall **144**

Spring in Henry Street **145**

Travels with Gandolpho

from Rhinoceros: VI **147**

Some Days **148**

The Spider **150**

Valse Triste **151**

Travels with Gandolpho **153**

from Berlin Notebook

VIII. Amber **154**

The Latitude of Naples

from Landscape with Figures

III. Journey South **155**

Institute for Higher Daughters **156**

from Poems Found on a Strand in Mannin Bay

I. Cells **158**

from Washing My Mother: IV **159**

MEDBH MCGUCKIAN

[B. 1950]

The Flower Master and Other Poems

Smoke **163**

Mr McGregor's Garden **163**

Slips **164**

The Sofa **165**

To My Grandmother **166**

Gateposts **166**

The Flower Master **167**

The Moon Pond **168**

The Aphrodisiac **168**

The Flitting **169**

Venus and the Rain

From the Dressing-Room **171**

On Not Being Your Lover **172**

Prie-Dieu **173**

Venus and the Rain **173**

On Ballycastle Beach

What Does 'Early' Mean? **174**

A Conversation Set to Flowers **175**

Sea or Sky? **176**

Minus 18 Street **177**

Four O'Clock, Summer Street **178**

Little House, Big House **178**

The Dream-Language of Fergus **180**

Marconi's Cottage

- Gigot Sleeves **181**
- The Most Emily of All **182**
- Breaking the Blue **183**
- Clotho **184**
- The Partner's Desk **185**
- Marconi's Cottage **187**

Captain Lavender

- Candles at Three Thirty **188**
- The Wake Sofa **190**
- Black Note Study **192**
- The Finder Has Become the Seeker **194**
- Elegy for an Irish Speaker **194**
- The Albert Chain **196**

Shelmalier

- Pulsus Paradoxus **198**
- Shelmalier **199**
- Blue Doctrine **199**
- Plague Song **201**
- The Jasmine-Picker **201**
- The Society of the Bomb **203**

Drawing Ballerinas (2001) and The Soldiers of Year II (2002)

- Drawing Ballerinas **203**
- A Ballet Called 'Culloden' **205**

The Face of the Earth and The Soldiers of Year II (2002)

- Revival of Gathered Scents **206**
- Making Your Own Eclipse **208**
- This Ember Week **210**
- The Change Worshipper **212**

The Soldiers of Year II and Had I A Thousand Lives (2003)

Pincushion with Beaded Cross **213**

To My Disordered Muse **215**

The Book of the Angel

Four Voices without an Instrument **216**

A More **218**

A Lost Epistle to Sister Beatrice **219**

In the Ploughzone **220**

The Tenth Muse **222**

The Currach Requires No Harbors

The Good Wife Taught her Daughter **224**

Rebecca-at-the-well Teapot **225**

Anne Glyd, her Book, 1656 **226**

She Thinks She Sees Clarissa **229**

My Love Has Fared Inland

Unsound Ship **230**

The Book Moth **231**

The Poetry of Fire, Third Evening **232**

The Muse of Electricity **234**

KERRY HARDIE

[B. 1951]

A Furious Place

We Change the Map **241**

The Young Woman Stands on the Edge of Her Life **242**

The Husband's Tale **243**

These Daily Dramas of Emigration **244**

All Night I Coughed **245**

Ship of Death **246**
Sick, Away from Home **247**
The Return **249**
A Childless Woman **250**
Red Houses **251**
Interlude **252**

Cry for the Hot Belly

Seal Morning **253**
Carthage **254**
Summer's End **255**
The Heart's Adultery **256**
Animals and Snow **257**
What's Left **258**

The Sky Didn't Fall

Rain in April **259**
One Sunflower **260**
Day's Ending **260**

The Silence Came Close

Mushrooms and Cats **261**
Again **262**
After Rage **262**
The High Pyrenees **263**
Travelling **263**
In Bed Again **264**
Journey **265**

Only This Room

from *The Red Window*: 1, 2, 3, 4, 5 **266**
Sister Poem **269**

Remembering His Birthday **270**

from Kells Priory

3. The Gardener's Grumble **270**

NUALA NÍ DHOMHNAILL

[B. 1952]

Selected Poems

Póg / Kiss **272**

Cú Chulainn II / Cú Chulainn II **274**

Dán Do Mhelissa / Poem for Melissa **274**

Pharaoh's Daughter

An Ceann / The Head **276**

Féar Suaithinseach / Miraculous Grass **282**

An Crann / As for the Quince **284**

Chomh Leochaileach le Sliogán / As Fragile as a Shell **286**

Gan do Chuid Éadaigh / Nude **292**

Cailleach / Hag **294**

Ceist na Teangan / The Language Issue **298**

The Astrakhan Cloak

Feis / Carnival **298**

An Bhatráil / The Battering **306**

Lá Chéad Chomaoineach / First Communion **310**

Dípfriós / Deep-Freeze **312**

Caitlín / Cathleen **314**

The Water Horse

An tEach Uisce / The Water Horse **316**

Bahaemót / Behemoth **322**

Oscailt an Tuama / Opening the Tomb **324**

Ceol / Music on the Air **328**

Tusa / You Are **330**

Filleadh na Béithe / The Prodigal Muse **332**

Tsunami / Tsunami **334**

The Fifty Minute Mermaid

Mo Mháistir Dorcha / My Dark Master **338**

Cuimhne an Uisce / A Recovered Memory of Water **342**

An Mhurúch san Ospidéal / The Mermaid in the Hospital **344**

Murúch Linbh gan Baisteadh / An Unbaptised Merchild **348**

Bás agus Aiséirí na Murúiche /

The Death and Rebirth of the Mermaid **348**

Teoranna / Boundaries **352**

Melusine / Melusine **356**

Filleadh na Murúiche ar an dTír-fó-Thoinn /

The Mermaid Returns to Land-Under-Wave **358**

An Mhurúch Seo 'gainne fó Thoinn Arís /

Our Mermaid Goes Under Again **362**

MARY O'MALLEY

[B. 1954]

Where the Rocks Float

The Visit **369**

Cornered **369**

The Price of Silk is Paid in Stone **370**

The Cave **380**

Cealtrach **372**

The Fiddle Player **373**

Liadan with a Mortgage Briefly Tastes the Stars **374**

The Maighdean Mhara **375**

Gráinne's Answer to Burke's Proposal **375**

The Knife in the Wave

The Wound **377**

Lullaby **378**

Shoeing the Currach **378**

A Young Matron Dances Free of the Island **379**

The Sea Urchin **380**

from *The Seal Woman: V* **380**

Asylum Road

The Pearl Sonnet **382**

On Waking **382**

The Spanish Lady **383**

Craft **384**

The Boning Hall

Pegeen Mike's Farewell to the Playboy **384**

The Ice Age **385**

The Dinner Table **386**

Finis **386**

A Perfect V

The Heart **387**

The Change **387**

Arrival in Paris **388**

On the Rue des Irlandais **389**

Rescue **389**

RITA ANN HIGGINS

[B. 1955]

Goddess on the Mervue Bus

Consumptive in the Library **393**

Sunny Side Plucked **394**

Witch in the Bushes

It's All Because We're Working-Class **395**

She is Not Afraid of Burglars **397**

The Did-You-Come-Yets of the Western World **398**

Be Someone **400**

Witch in the Bushes **401**

Anything is Better than Emptying Bins **404**

Some People **405**

Philomena's Revenge

Philomena's Revenge **407**

Misogynist **408**

The Deserter **409**

Old Timers **411**

Higher Purchase

The Flute Girl's Dialogue **413**

Remapping the Borders **414**

Night Noon and Nora **415**

Throw in the Vowels

The Servers **417**

The Real Mourners **419**

An Awful Racket

- The River **420**
- Anthem **421**
- The Fracture **422**
- Snakes and Ladders **425**
- Lucky Mrs Higgins **426**
- Hey Greggic **427**
- An Awful Racket **428**

PAULA MEEHAN

[B. 1955]

The Man Who Was Marked by Winter

- The Leaving **413**
- Zugzwang **434**
- Buying Winkles **436**
- The Pattern **437**
- Child Burial **441**
- Return and No Blame **442**
- Her Heroin Dream **444**
- Fruit **445**
- The Man who was Marked by Winter **445**
- My Love about his Business in the Barn **447**

Pillow Talk

- Laburnum **448**
- 'Would you jump into my grave as quick?' **449**
- Dream Filter **450**

Dharmakaya

Dharmakaya **451**

Thunder in the House **452**

from The Lost Children of the Inner City

History Lesson **452**

from Three Love Songs

The Bog of Moods **454**

At Slyguff Lock **456**

from Suburb

Mistle Thrush **457**

Recovery **457**

A Woman's Right to Silence **458**

Painting Rain

'She didn't know she was dying but the poems did' **459**

The Following Message Will Be Deleted From Your Mailbox **461**

from Sea

Ashes **462**

from Six Sycamores

Number Fifty-One **463**

Shoes **463**

from A Change of Life

Solomon's Seal **464**

from Troika

3. This Is Not a Confessional Poem **465**

Hearth Lesson **467**

MOYA CANNON

[B. 1956]

Oar

Thirst in the Burren **471**

Oar **471**

Scar **472**

The Parchment Boat

Crannóg **472**

Oysters **473**

Tending **474**

Arctic Tern **474**

Milk **475**

Scríob **476**

Thole-Pin **477**

Introductions **477**

Driving Through Light in West Limerick **478**

Hunter's Moon **480**

Night **480**

Carrying the Songs

Forgetting Tulips **481**

Weaning **482**

Shells **483**

Breastbone **483**

Pollen **484**

The Force **484**

KATIE DONOVAN

[B. 1962]

Watermelon Man

You Meet Yourself **489**

Achill **490**

Blind Colours **491**

Entering the Mare

Horse Sense **493**

The Devil in the House **494**

Day of the Dead

What Men Are For **496**

Him **497**

Rootling

Rootling **498**

Carrying My Father Up the Stairs **499**

Cows **501**

11 Week Scan **503**

Sleep **504**

VONA GROARKE

[B. 1964]

Shale

For the Unkept House **509**

Patronage **509**

The Family Photograph **511**

Trousseau **512**

Grace Notes **513**

Other People's Houses

Folderol **514**

The Sandcastle **515**

Flight

The Verb 'to herringbone' **515**

Flight **516**

Thistle **518**

The Way It Goes **519**

Sunflowers **521**

Oranges **522**

Coming To **522**

To Be Said **523**

Snow in Summer **524**

Juniper Street

Slow Set **525**

Call Waiting **526**

Chinese Lacquer **527**

Terms and Conditions **528**

Juniper Street **529**

In Passing **530**

A Dream of Wind **531**

Spindrift

Aubade **532**

Away **532**

Desire **534**

Inside Out **535**
Pier **536**
Purism **536**
from Spindrift: 27, 45 **537**

ENDA WYLEY

[B. 1966]

Eating Baby Jesus

from Measuring

iii. Measuring **541**

Eating Baby Jesus **542**

Socrates in the Garden

Going Home **544**

Sketching a Man **545**

Hair **546**

The Soul Kisses Goodbye **547**

Poems for Breakfast

Mint Gatherers **548**

Emperor **549**

Leaving a City by Train **550**

Somebody Has Died Close By **552**

To Wake to This

To Wake to This **553**

Gold Wallpaper **554**

View from a Bus **555**

from Diary: 1, 4 **557**

SINÉAD MORRISSEY

[B. 1972]

There was a Fire in Vancouver

Love Song **561**

Clothes **562**

Losing a Diary **562**

September Light **563**

The Juggler **563**

Restoration **564**

Between Here and There

In Belfast **565**

Sea Stones **566**

In Need of a Funeral **567**

Zero Visibility **568**

Stitches **569**

The State of the Prisons

Flight **569**

Juist **571**

from China: 5, 8 **573**

from The State of the Prisons: 1, 6 **577**

Through the Square Window

Found Architecture **580**

Ice **582**

Through the Square Window **586**

The Invitation **587**

The Hanging Hare **589**

CAITRÍONA O'REILLY

[B. 1973]

The Nowhere Birds

Two Night Time Pieces **593**

Thin **594**

Pandora's Box **596**

Autobiography **597**

Watermark **598**

Marmoreal **598**

Possession **599**

The Hotel **600**

Hide **601**

Augury **602**

The Sea Cabinet

Netsuke **602**

In the Deaf Man's House **604**

from The Sea Cabinet

II. The Mermaid **606**

from A Quartet for the Falcon

III. The Lure **607**

IV. The Curée **608**

Pollen **609**

LEONTIA FLYNN

[B. 1974]

These Days

Naming It **613**

Acts of Faith **613**

Without Me **613**

Brinkwomanship **614**

The Miracle of F6/18 **614**

Without Me **615**

Without Me **615**

Drives

Dorothy Parker **616**

Airports **617**

Our Fathers **617**

Notes to the Text **621**

Biographical Notes **635**

Selected Bibliography **637**

Permissions **639**

Index of Titles **643**